

**MESTO KOŠICE**  
**Magistrát mesta Košice**  
Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

Spis č.: MK/A/2026/12617

## Vysvetlenie súťažných podkladov č. 1

**Verejný obstarávateľ:** Mesto Košice, Trieda SNP 48/A, 040 01 Košice

**Názov zákazky:** „PASPORTIZÁCIA MESTSKEJ INFRAŠTRUKTÚRY A ZELENE MESTA KOŠICE“

Na základe žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov, ktoré nám bolo doručené v systéme JOSEPHINE dňa 24.02.2026, poskytujeme nasledovné odpovede:

### 1. Otázka:

Je dátový model systému GISPLAN vrátane databázovej štruktúry, číselníkov, väzieb medzi entitami a technickej API dokumentácie verejne dostupný všetkým hospodárskym subjektom za rovnakých podmienok?

Ak áno, žiadame o zverejnenie kompletnej technickej dokumentácie vrátane:

- popisu dátových štruktúr,
- integračných rozhraní,
- autentifikačných mechanizmov,
- dostupnosti testovacieho prostredia (sandbox).

### Odpoveď:

Dátový model systému GISPLAN ako celku, jeho kompletná databázová štruktúra a interné autentifikačné mechanizmy sú súčasťou bezpečnostnej a prevádzkovej infraštruktúry mesta a nie sú verejne prístupné z dôvodu ochrany informačných systémov a kybernetickej bezpečnosti.

Pre riadne plnenie predmetu tejto zákazky však nie je znalosť kompletného dátového modelu ani prístup k testovaciemu prostrediu (sandbox) potrebný, a to z nasledujúcich dôvodov:

1. Rozsah plnenia: Predmetom zákazky je zber, spracovanie a dodanie dát o mestskej infraštruktúre, nie vývoj alebo modifikácia jadra systému GISPLAN.
2. Dostatočnosť poskytnutých informácií: Verejný obstarávateľ v Opise predmetu zákazky zverejnil detailnú štruktúru objektov a atribútov v prílohe 10a súťažných podkladov k časti 1. Pasport komunikácií a v Prílohe 10b súťažných podkladov k časti 2. Pasport zelene. Tieto špecifikácie obsahujú všetky informácie potrebné pre uchádzača: zoznam sledovaných entít, názvy atribútov, dátové typy a povolené číselníkové hodnoty.
3. Výstupný formát vs. Interný model: Uchádzač odovzdáva dielo v štandardizovaných výmenných formátoch (napr. .shp, .gpkg, .dbf, .xlsx), ktoré sú technologicky neutrálne. Spôsob, akým sú tieto dáta následne namapované na interný dátový model systému GISPLAN, je plne v réžii verejného obstarávateľa a nemá vplyv na prácu uchádzača.
4. Absencia potreby API: Keďže import dát realizuje verejný obstarávateľ, uchádzač nepotrebuje prístup k integračným rozhraniám (API) ani k autentifikačným mechanizmom systému.

Všetkým hospodárskym subjektom boli v súťažných podkladoch poskytnuté identické informácie o požadovaných výstupoch. Tieto informácie sú objektívne postačujúce na to, aby akýkoľvek kvalifikovaný

uchádzač (expert na GIS a pasportizáciu) dokázal pripraviť relevantnú cenovú ponuku a následne realizovať plnenie bez ohľadu na to, aký interný systém verejný obstarávateľ používa.

## **2. Otázka:**

Ako verejný obstarávateľ zabezpečil, že požiadavka „bezproblémového importu do existujúceho systému GISPLAN“ je formulovaná technologicky neutrálne a umožňuje plnohodnotnú realizáciu plnenia aj subjektom, ktoré sa nepodieľali na vývoji alebo správe systému GISPLAN?

Žiadame o vysvetlenie, akým spôsobom je v tejto súvislosti zabezpečené dodržanie princípov rovnakého zaobchádzania a podpory hospodárskej súťaže podľa § 10 zákona č. 343/2015 Z. z.

## **Odpoveď:**

Požiadavka na „bezproblémový import“ je v súťažných podkladoch definovaná cez výstupný dátový formát a štruktúru dát, nie cez požiadavku na znalosť interného prostredia systému GISPLAN.

1. Technologická neutralita: Verejný obstarávateľ v Opise predmetu zákazky (napr. v časti 2. Pasport zelene a časti 1. Pasport komunikácií) jasne definoval požiadavky na dáta v štandardizovaných vektorových formátoch, v súradnicovom systéme S-JTSK a s presne určenou atribútovou tabuľkou. Tieto formáty sú priemyselným štandardom v oblasti GIS (Geografických informačných systémov) a sú plne kompatibilné s akýmkoľvek profesionálnym softvérom, ktorý uchádzači bežne používajú (napr. QGIS, ArcGIS, TopoCAD a iné).
2. Rovnaké zaobchádzanie: Keďže je definovaná finálna dátová štruktúra v prílohe 10a súťažných podkladov k časti 1. Pasport komunikácií a v Prílohe 10b súťažných podkladov k časti 2. Pasport zelene (názvy polí, typy dát, topologické pravidlá), každý uchádzač má rovnaké informácie o tom, čo má byť výsledkom jeho práce. Uchádzač nie je povinný zasahovať do systému GISPLAN, ani ho spravovať.
3. Deľba zodpovednosti: Úlohou uchádzača je výhradne dodanie validných dát v požadovanej štruktúre a kvalite (v súlade s STN 01 3410:2020). Samotný technický úkon importu týchto dát do prostredia GISPLAN realizuje verejný obstarávateľ (mesto) vlastnými kapacitami, resp. prostredníctvom správcu systému.

Na základe uvedeného má verejný obstarávateľ za to, že je zabezpečené dodržanie princípov rovnakého zaobchádzania a podpory hospodárskej súťaže podľa § 10 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.

## **3. Otázka:**

V rámci časti 2 sa požaduje vyhotovenie ortofotomapy mimo vegetačného obdobia.

Žiadame o vysvetlenie, či bude ortofotomapa využívaná aj pre časti 1 a 3 zákazky.

Ak áno, z akého dôvodu nebola obstarávaná ako samostatné plnenie využiteľné naprieč projektom, keď ide o technologicky aj trhovo samostatnú činnosť (letecké snímkovanie a fotogrametria)?

## **Odpoveď:**

Ortofotomapa požadovaná v rámci Časti 2. (Pasport zelene) je špecifickým vstupným podkladom, ktorý je technicky a metodicky pevne viazaný na proces mapovania a hodnotenia stavu zelene.

1. Výlučnosť využitia: Ortofotomapa vyhotovená v mimo vegetačnom období (v bezlistom stave) je nevyhnutná pre presnú identifikáciu polohy kmeňov stromov, určenie priemeru korún a posúdenie habitusu drevín, čo by v olistenom stave nebolo možné realizovať s požadovanou presnosťou. Pre Časť 1. (Pasport komunikácií) a Časť 3. (Pasport budov) nie je tento špecifický podklad nosný, nakoľko tieto

časti využívajú iné metódy zberu dát (napr. mobilné mapovanie, geodetické zameranie alebo prácu s existujúcimi databázami a evidenciou majetku).

2. **Zodpovednosť za výsledok:** Verejný obstarávateľ zahrnul vyhotovenie ortofotomapy do časti 2. práve preto, aby zabezpečil integritu a kvalitu finálneho diela. Ak by bola ortofotomapa obstarávaná samostatne, vznikalo by vysoké riziko sporov o kvalitu dát medzi dodávateľom ortofotomapy a dodávateľom pasportu zelene (napr. pri chybách v polohovom zameraní). Takto nesie plnú zodpovednosť za presnosť výstupov jeden zhotoviteľ.
3. **Technologická účelovosť:** Hoci je letecké snímkovanie trhovo samostatnou činnosťou, v tomto prípade má charakter pomocnej/vedľajšej činnosti, ktorá je priamym nástrojom na dosiahnutie hlavného cieľa – kvalitného pasportu zelene. Rozdelenie tejto časti na dve samostatné plnenia by administratívne aj procesne komplikovalo realizáciu projektu bez pridanej hodnoty pre verejného obstarávateľa.

Z vyššie uvedených dôvodov verejný obstarávateľ trvá na súčasnom rozdelení predmetu zákazky, ktoré je v súlade s princípmi hospodárnosti a efektívnosti.

#### **4. Otázka:**

Pri inventarizácii 50 000 ks stromov žiadame o uvedenie metodiky výpočtu predpokladanej hodnoty zákazky, najmä:

- aký časový normatív bol použitý na jeden strom,
- aká kvalifikačná úroveň pracovníkov bola zohľadnená,
- či bol vykonaný samostatný prieskum trhu pre arboristické hodnotenie.

#### **Odpoveď:**

1. **Metodika určenia PHZ:** Predpokladaná hodnota zákazky bola určená v súlade s § 6 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní na základe údajov získaných prieskumom trhu s požadovaným plnením. Verejný obstarávateľ využil kombináciu údajov z vlastnej činnosti a dostupných údajov z prieskumu trhu.
2. **Kvalifikačná úroveň a normatívy:** Pri výpočte sa vychádzalo z nákladových modelov expertnej príspevkovej organizácie mesta (Správa mestskej zelene v Košiciach), ktorá disponuje certifikovanými arboristami a dlhoročnou praxou v terénnom mapovaní. Časové normatívy zohľadňujú použitie efektívnych technologických pomôcok (mobilné GIS aplikácie, vopred pripravená ortofotomapa), ktoré významne skracujú čas zápisu dát v teréne v porovnaní s klasickou papierovou inventarizáciou.
3. **Prieskum trhu:** Verejný obstarávateľ vykonal pred vyhlásením verejného obstarávania prieskum trhu oslovením relevantných hospodárskych subjektov pôsobiacich v oblasti geoinformatiky a environmentalistiky. Výsledná predpokladaná hodnota zákazky (PHZ) reflektuje priemerné trhové ceny za zber a spracovanie jedného dátového bodu (stromu) pri danom rozsahu a hustote mestskej výsadby.
4. **Ekonomická efektivita:** PHZ nie je určená len ako súčet personálnych nákladov, ale ako trhovú cenu za komplexné dielo, kde zhotoviteľ optimalizuje svoje náklady vlastnou metodikou a technologickým vybavením.

#### **5. Otázka:**

**V Súťažných podkladoch – časť B.2 Opis predmetu zákazky (všeobecné ustanovenia)** sa uvádza, že v prípade, ak sa v súťažných podkladoch alebo v návrhu zmluvy poukazuje na konkrétneho výrobcu, obchodné označenie, patent, typ alebo riešenie, umožňuje sa v súlade s § 42 ods. 3 zákona č. 343/2015 Z. z. predložiť ekvivalentné riešenie.

Zároveň však v časti 3 – Pasport budov sa požaduje rozšírenie existujúcej licencie a zachovanie existujúceho riešenia informačného systému.

V tejto súvislosti žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie:

1. či sa ustanovenie o možnosti predložiť ekvivalentné riešenie podľa časti B.2 Súťažných podkladov vzťahuje aj na požiadavku rozšírenia existujúceho informačného systému v časti 3,
2. či je prípustné predložiť ako ekvivalentné riešenie nový informačný systém, ktorý zabezpečí rovnakú alebo vyššiu funkčnosť, interoperabilitu a splnenie cieľov projektu,
3. ak predloženie alternatívneho riešenia nie je prípustné, žiadame o vysvetlenie, ako je v tomto prípade zabezpečené dodržanie § 42 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní a princípu podpory hospodárskej súťaže podľa § 10 uvedeného zákona.

#### **Odpoveď:**

K bodu 1 a 2: Verejný obstarávateľ v súlade s § 42 ods. 3 č. 343/2015 Z.z. zákona o verejnom obstarávaní (ZVO) umožňuje predložiť ekvivalentné riešenie. Za ekvivalentné riešenie sa však v podmienkach tejto zákazky považuje také, ktoré natívne a bez dodatočných nákladov na strane mesta zachová integritu existujúceho ekosystému.

Ak uchádzač navrhne iný informačný systém (nie rozšírenie existujúceho), toto riešenie musí spĺňať nasledujúce kumulatívne podmienky:

1. Plná dátová a procesná kontinuita: Systém musí byť schopný pracovať s existujúcou databázovou štruktúrou mesta bez potreby migrácie dát alebo transformácie existujúcich záznamov, ktoré by mohli viesť k strate historických údajov.
2. Identická integrácia: Navrhovaný systém musí disponovať už hotovým a overeným rozhraním na existujúce systémy mesta (IS Noris, IS EnMon a GISPLAN) v rozsahu definovanom v opise predmetu zákazky (REST API), pričom toto rozhranie nesmie vyžadovať žiadne úpravy na strane systémov, ktoré už mesto prevádzkuje.
3. Nulové vyvolané náklady: V prípade predloženia ekvivalentu nesmú mestu vzniknúť žiadne vedľajšie náklady spojené s nákupom nových serverových licencií, preškolením celého personálu magistrátu, mestských častí a mestských podnikov, ani náklady na údržbu dvoch odlišných platforiem. Akékoľvek takéto náklady musia byť započítané do celkovej ceny ponuky uchádzača.

K bodu 3: Zabezpečenie princípov hospodárnosti (§ 10 ZVO) a nediskriminácie je realizované práve tým, že verejný obstarávateľ definoval cieľový stav a potrebnú interoperabilitu, nie konkrétny kód.

Požiadavka na zachovanie existujúceho riešenia a jeho rozšírenie vychádza z faktu, že mesto už do súčasného systému investovalo značné prostriedky a vytvorilo prevádzkové väzby. Nahradenie funkčného a integrovaného celku novým, nekompatibilným systémom (hoci s podobnými funkciami), by predstavovalo neekonomické vynakladanie verejných prostriedkov (a náklady na zmenu/vendor lock-in v opačnom smere). Verejný obstarávateľ teda neobmedzuje súťaž na jedného výrobcu, ale vyžaduje riešenie, ktoré je technicky a ekonomicky kompatibilné s aktuálnym stavom infraštruktúry mesta bez negatívneho dopadu na rozpočet a kontinuitu správy majetku.

#### **6. Otázka:**

Žiadame o potvrdenie, či je prípustné, aby jeden expert zastával viacero rolí, ak spĺňa požadované kvalifikačné predpoklady.

#### **Odpoveď:**

Verejný obstarávateľ v časť A.2 PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV, v bodoch 7.2, 7.6 a 7.11 v súťažných podkladoch uvádza, že vo všetkých troch častiach zákazky pre každú pozíciu požaduje samostatného kľúčového experta.

### **7. Otázka:**

V súvislosti s časťou 2 – Pasport zelene, kde sa požaduje inventarizácia 50 000 ks stromov vrátane komplexného dendrologického hodnotenia, žiadame o vysvetlenie, či rozsah požadovaných odborných kapacít (počet expertov, ich kvalifikačné predpoklady, požadované certifikácie, rozsah referencií a dĺžka praxe) je stanovený ako objektívne nevyhnutný na riadne splnenie predmetu zákazky.

Žiadame verejného obstarávateľa o uvedenie:

- akou metodikou bol stanovený požadovaný počet expertov vo vzťahu k rozsahu 50 000 ks stromov a časovému harmonogramu,
- a akým spôsobom bola posúdená primeranosť týchto požiadaviek tak, aby neprekračovali rozsah skutočne nevyhnutný na splnenie predmetu zákazky.

Zároveň žiadame o vysvetlenie, či verejný obstarávateľ posudzoval, že nastavené kvalifikačné požiadavky neobmedzujú hospodársku súťaž nad rámec toho, čo je objektívne potrebné na zabezpečenie kvality plnenia.

Vzhľadom na rozsah a technickú komplexnosť predmetu zákazky žiadame o jednoznačné a vecné zodpovedanie uvedených otázok, vrátane sprístupnenia príslušnej technickej dokumentácie, ak je to potrebné na riadne spracovanie ponuky.

Zároveň si dovoľujeme požiadať o primerané predĺženie lehoty na predkladanie ponúk v prípade, že odpovede alebo sprístupnené podklady budú mať vplyv na prípravu ponuky.

### **Odpoveď:**

1. Metodika stanovenia počtu expertov a časový harmonogram: Požiadavka na kľúčových expertov bola stanovená na základe predpokladaného rozsahu prác (50 000 ks drevín) a fixnej lehoty plnenia. Pri stanovení počtu expertov verejný obstarávateľ vychádzal z priemerného výkonu experta pri komplexnom dendrologickom hodnotení v mestskom prostredí (v priemere 50 – 70 stromov/deň v závislosti od lokality a hustoty výsadby). Vzhľadom na potrebu nielen zberu dát, ale aj ich následnej validácie a spracovania do GIS systému, je definovaný počet expertov minimálnym prahom, ktorý garantuje, že dielo bude dodané v požadovanej kvalite a termíne.
2. Primeranosť kvalifikačných požiadaviek: Kvalifikačné požiadavky (certifikácie, prax) sú stanovené s ohľadom na zodpovednosť za bezpečnosť. Výstupom pasportizácie je aj zhodnotenie prevádzkovej bezpečnosti stromov. Nesprávne posúdenie zdravotného stavu dreveniny neodborníkom môže mať za následok ohrozenie života, zdravia alebo majetku obyvateľov mesta. Verejný obstarávateľ preto považuje požiadavku na certifikovaných arboristov (napr. ISA, ETW alebo ekvivalent) za objektívne nevyhnutnú a priamo súvisiacu s predmetom zákazky.
3. Podpora hospodárskej súťaže: Verejný obstarávateľ zdôrazňuje, že podmienky účasti sú nastavené tak, aby umožnili účasť širokému spektru záujemcov.
  - Zákon o verejnom obstarávaní umožňuje preukázanie kapacít prostredníctvom tretích osôb (§ 34 ods. 3 ZVO).
  - Uchádzači môžu vytvárať skupiny dodávateľov, čím môžu kumulovať svoje referencie a expertov. Nastavené kritériá neprekračujú mieru nevyhnutnú na elimináciu rizika neodborného plnenia pri tak rozsiahlej a technicky náročnej agende, akou je správa mestskej zelene v krajskom meste.

4. Lehota na predkladanie ponúk: Vzhľadom na to, že toto vysvetlenie neprináša zmenu súťažných podkladov, ale len objasňuje už definované požiadavky, verejný obstarávateľ nateraz nepristupuje k predĺženiu lehoty na predkladanie ponúk.

V Košiciach, dňa 25.02.2026

Spracoval: JUDr. Martin Šustrík na základe podkladov Referátu dátovej politiky a analýz